

HILTI

TE 300-AVR

Bedienungsanleitung [de](#)

Operating instructions [en](#)

Mode d'emploi [fr](#)

Istruzioni d'uso [it](#)

Manual de instrucciones [es](#)

Manual de instruções [pt](#)

Gebruiksaanwijzing [nl](#)

Brugsanvisning [da](#)

Bruksanvisning [sv](#)

Bruksanvisning [no](#)

Käyttöohje [fi](#)

Οδηγίες χρήσεως [el](#)

دليل الاستعمال [ar](#)

Lietošanas pamācība [lv](#)

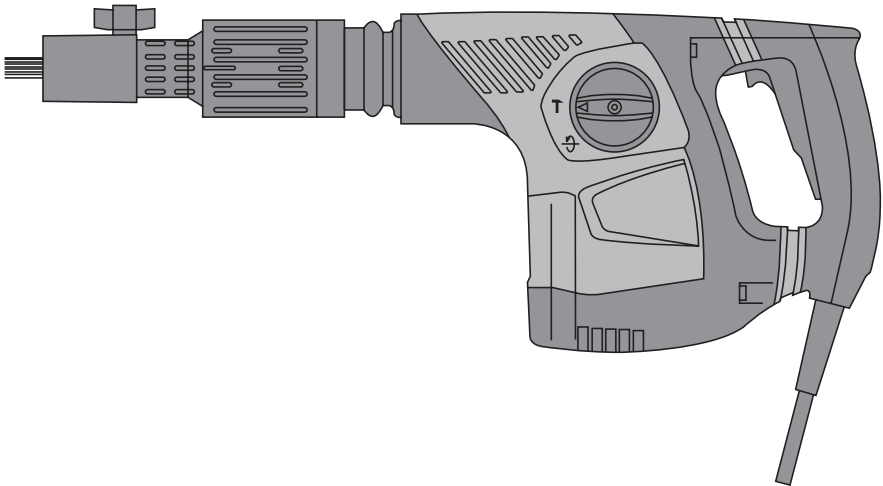
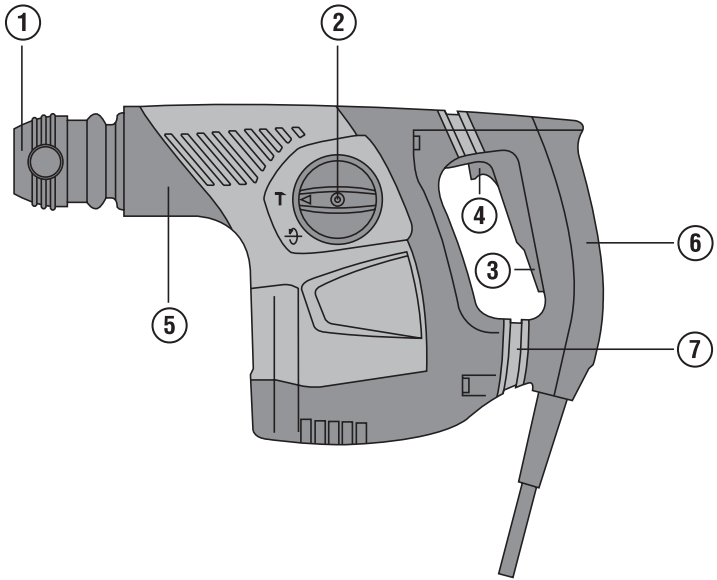
Instrukcija [lt](#)

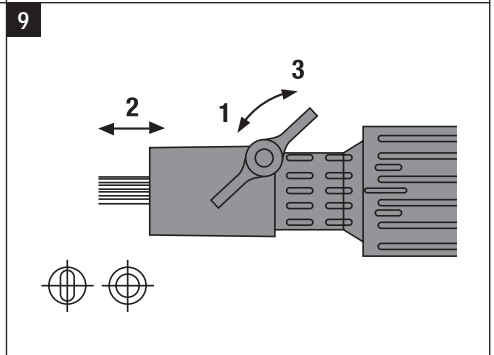
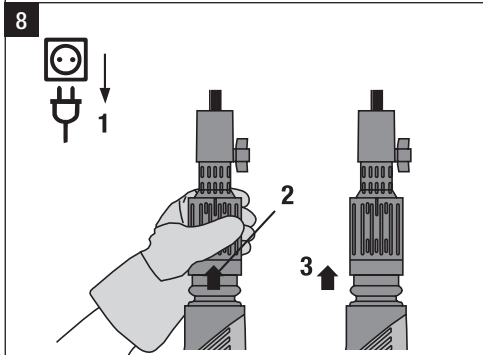
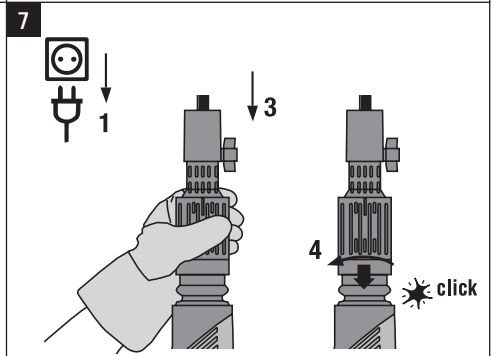
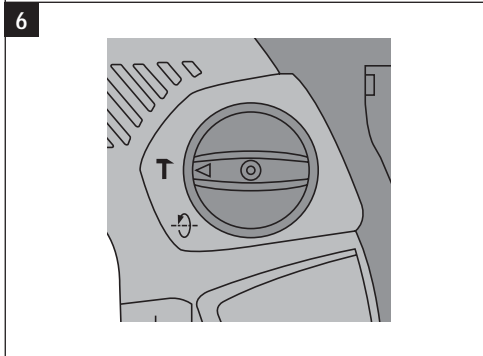
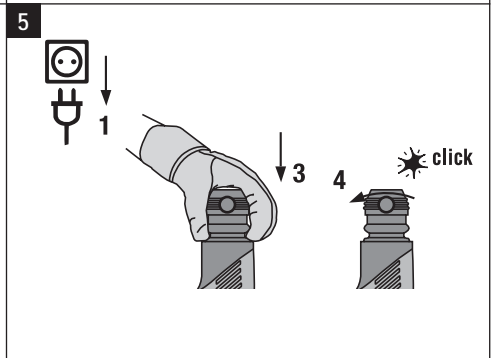
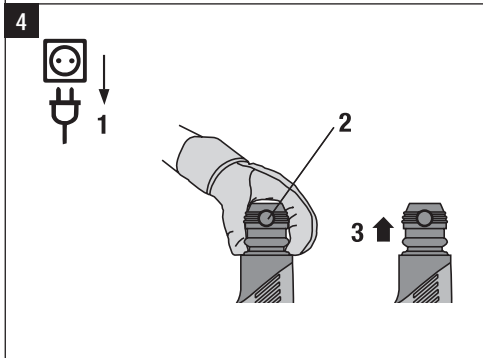
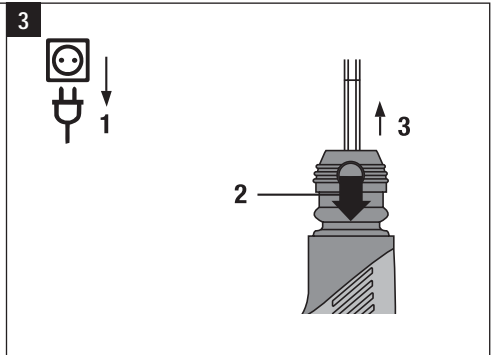
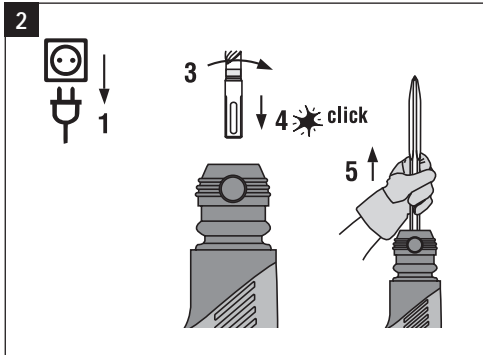
Kasutusjuhend [et](#)



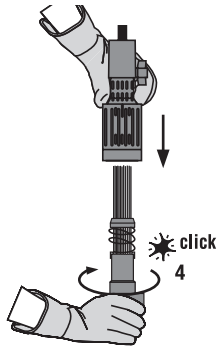
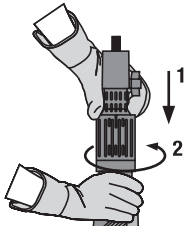
CE

1





10



BRUKSANVISNING I ORIGINAL

TE 300-AVR Mejselhammare

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder verktyget.

Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med verktyget.

Lämna aldrig ifrån dig verktyget till andra personer utan att även ge dem bruksanvisningen.

Innehållsförteckning	Sidan
1. Allmän information	113
2. Beskrivning	114
3. Verktyg, Förbrukningsartiklar	116
4. Teknisk information	116
5. Säkerhetsföreskrifter	117
6. Före start	120
7. Drift	120
8. Skötsel och underhåll	122
9. Felsökning	122
10. Avfallshantering	123
11. Tillverkarens garanti	123
12. Försäkran om EU-konformitet	124

1 Siffrorna hänvisar till olika bilder. Bilderna som hör till texten hittar du på det utvikbara omslaget. Ha alltid detta uppslaget vid genomgång av bruksanvisningen. I texten till den här bruksanvisningen avser "verktyget" mejselhammaren TE 300-AVR.

Verktygets delar, reglage och indikeringar **1**

- ① Chuck
- ② Funktionsväljare
- ③ Strömbrytare
- ④ Strömbrytarspär
- ⑤ Främre greppyta
- ⑥ Bakre greppyta
- ⑦ Active Vibration Reduction AVR

SV

1. Allmän information

1.1 Riskindikationer

FARA

Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

VARNING

Ordet VARNING används för att fästa uppmärksamhet på en potentiell risksituation som skulle kunna leda till allvarlig personskada eller dödsolycka.

FÖRSIKTIGHET

Används vid situationer som kan vara farliga och leda till skador på person eller utrustning.

OBSERVERA

Används för viktiga anmärkningar och annan praktisk information.

1.2 Förklaring av illustrationer och fler anvisningar

Varningssymboler



Varning:
Allmän fara



Varning: El



Varning: Het
yta

Påbudssymboler



Använd skydds-
glasögon



Använd
skyddshjälm



Använd
hörselskydd



Använd
skydds-
handskar



Använd and-
ningsskydd

Övriga symboler



Läs bruksan-
visningen före
användning



Återvinn
avfallet



Mejsling



Placera
mejseln i rätt
läge



Voit

SV

Här hittar du identifikationsdetaljerna på utrustningen

Typbeteckningen finns på typskylten och serienumret på sidan av motorkåpan. Skriv in dessa uppgifter i bruksanvisningen så att du alltid kan ange dem om du vänder dig till vår representant eller serviceverkstad.

Typ:

Generation: 01

Seriern:

2. Beskrivning

2.1 Korrekt användning

Verktyget är en eldriven mejselhammare med pneumatisk slagmekanism.

Verktyget är avsett för lätta mejslingsarbeten i tegel och efterarbeten i betong.

Verktyget är avsett för yrkesmässig användning och får endast användas, underhållas och startas av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de eventuella risker som kan uppstå. Verktyget och dess tillbehör kan utgöra en risk om de används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Arbetsområden kan vara: byggnadsplats, verkstad, renovering, ombyggnad och nybyggnation.

Använd bara verktyget anslutet till elnät med spänning och frekvens som stämmer överens med uppgifterna på verktygets typskylt.

Hälsovådliga material (som asbest) får inte bearbetas.

Observera även inhemska krav på arbetsskydd.

För att undvika skador bör du endast använda originaltillbehör och verktyg från Hilti.

Observera de råd beträffande användning, skötsel och underhåll som ges i bruksanvisningen.

Verktyget får inte ändras eller byggas om på något sätt.

2.2 Chuck

Chuck TE-C (SDS-plus)

Chuck TE-T (SDS-Top)

2.3 Brytare

Strömbrytare med låsning
Funktionsväljare:
Positionering av mejseln i 12 pos.
Mejsling

2.4 Handtag

Vibrationsdämpat handtag

2.5 Smörjning

Oljesmörjning

2.6 Active Vibration Reduction (AVR)

Verktyget är utrustat med ett "AVR-system" (Active Vibration Reduction) som reducerar vibrationerna betydligt.

2.7 I standardutrustningen ingår

- 1 Verktøy
- 1 Chuck TE-C eller TE-T
- 1 Bruksanvisning
- 1 Hilti-verktygslåda
- 1 Putstrasa
- 1 Fett

SV

2.8 Användning av förlängningskabel

Använd endast godkända förlängningskablar med tillräckligt stor area. Annars finns det risk för nedsatt verktygskapacitet och överhettning i kabeln. Kontrollera regelbundet att förlängningskabeln inte är skadad. Byt ut skadade förlängningskablar.

Rekommenderad minsta area och max. kabellängd:

Kabelarea	1,5 mm ²	2,0 mm ²	2,5 mm ²	3,5 mm ²
Nätspänning 100 V		30 m		50 m
Nätspänning 110–120 V	20 m	30 m	40 m	
Nätspänning 220–240 V	50 m		100 m	

Använd inte förlängningskablar med en kabelarea på 1,25 mm².

2.9 Förlängningskabel utomhus

Vid arbete utomhus, använd endast en förlängningskabel som är godkänd och märkt för detta ändamål.

2.10 Användning av generator eller transformator

Detta verktyg kan drivas med en generator eller transformator under följande förutsättningar: Uteffekten i watt måste vara minst dubbelt så hög som den effekt som anges på verktygets typskylt, och driftspänningen måste alltid ligga mellan +5 % och -15 % av märkspänningen. Frekvensen måste vara 50 till 60 Hz, aldrig över 65 Hz, och en automatisk spänningsreglerare med startförstärkning måste finnas.

Andra verktyg får aldrig använda samma generator/transformator. Om andra verktyg kopplas till eller från kan under- eller överspänningstopporna orsaka skador på verktyget.

3. Verktyg, Förbrukningsartiklar

Insatsverktyg och tillbehör för TE 300-AVR

Nåladapter	tillval
------------	---------

Chuck TE-C (SDS-plus)

Typ av insatsverktyg	Bredd mm	Längd mm	Bredd tum	Längd tum
Spetsmejsel		180...250		7...10"
Flatmejsel	15	180...250	9/16"	7...10"
Spadmejsel	60	180...250	23/8"	7...10"
Spadmejsel	40...80	180	1 1/2...3 1/8"	7"
Kanalmejsel	20	250	3/4"	10"
Fogmejsel	8...12	180	5/16...15/32"	7"
Spackelmejsel	100	250	3 7/8"	10"

Chuck TE-T (SDS-Top)

SV

Typ av insatsverktyg	Bredd mm	Längd mm	Bredd tum	Längd tum
Spetsmejsel		270...350		10 1/2...13 3/4"
Flatmejsel	17	270...350	7/8"	10 1/2...13 3/4"
Spadmejsel	40...80	250	1 1/2...3 1/8"	9 3/4"
Spadmejsel	60	250	2 3/8"	9 3/4"
Kanalmejsel	25	270	1"	10 1/2"
Fogmejsel	8...12	250	5/16...15/32"	9 3/4"
Uppluckringsmejsel	40	250	1 1/2"	9 3/4"

4. Teknisk information

Med reservation för tekniska ändringar!

OBSERVERA

Verktöget finns med olika märkspänningar. Vilken märkspänning och effektupptagning ditt verktyg har ser du på typskylten.

Verktyg	TE 300-AVR
Vikt enligt EPTA-direktivet 01/2003	3,8 kg
Mått (L x B x H)	379 mm x 93 mm x 215 mm

Märkspänning	110 V	110 V	220 V	220 V	230 V	240 V
Märkeffekt	800 W	800 W	800 W	700 W	850 W	850 W
Märkström	8,3 A	8,0 A	4,5 A	4,4 A	4,5 A	4,2 A
Nätfrekvenser	60 Hz	50 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	50 Hz
Enkelslagse- nergi	3,3 J	3,3 J	3,3 J	3,3 J	3,3 J	3,3 J

OBSERVERA

Vibrationsnivån som anges i dessa instruktioner har uppmätts med en normerad mätmetod enligt EN 60745 som kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. Den kan också användas för att göra en preliminär uppskattning av vibrationsbelastningen. Den angivna vibrationsnivån gäller för elverktygets huvudsakliga användningsområden. När elverktyget begagnas inom andra användningsområden, med andra insatsverktyg eller med otillräckligt underhåll kan en mätning av vibrationsnivån ge avvikande värden. Detta kan ge en tydlig ökning av vibrationsbelastningen för hela arbetsperioden. För att uppskattningen av vibrationsbelastningen ska bli exakt bör man också räkna in de tider då verktyget är frånkopplat, eller då det är tillkopplat men inte används. Detta kan ge en tydlig minskning av vibrationsbelastningen för hela arbetsperioden. Vidta även ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda användaren från påverkan av vibrationer, t.ex. tillfredsställande underhåll av elverktyg och insatsverktyg, möjlighet att hålla händerna varma, välorganiserat arbetsförlopp.

Ytterligare information enligt EN 60745-1

Triaxiala vibrationsvärden (vibrationsvektorsumma)	uppmätta enligt EN 60745-2-6
Mejsling, $a_{h, Cheq}$	13,5 m/s ²
Osäkerhet (K)	1,5 m/s ²

Bullerinformation (uppmätt enligt EN 60745):

Karaktäristisk A-vägd ljudeffektnivå	102 dB (A)
Karaktäristisk A-vägd ljudtrycksnivå	91 dB (A)
Osäkerhet för nominell ljudnivå	3 dB (A)

Verktygs- och användningsinformation

Chuck	TE-C (SDS-plus)
Chuck	TE-T (SDS-Top)
Skyddstyp	Skyddstyp II (dubbelisolerad)

SV

5. Säkerhetsföreskrifter

5.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg

- a) **WARNING! Läs alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar.** Att inte iaktta säkerhetsföreskrifter och anvisningar kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. **Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsföreskrifterna avser nät-drivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

5.1.1 Säker arbetsmiljö

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Ordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- b) **Arbeta inte med elverktyget i omgivningar med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

- c) **Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktyget.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

5.1.2 Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets elkontakt måste passa till vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget från regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp elverktyget i den eller dra i den för att lossa elkontakten**

ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstötar.

- e) När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningskabel för utomhusbruk används minskar risken för elstötar.
- f) Om det är alldeles nödvändigt att använda elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

5.1.3 Personsäkerhet

- a) Var uppmärksam, ha uppsikt över vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort stunds bristande uppmärksamhet leda till allvarliga personskador.
- b) Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Den personliga skyddsutrustningen, som t.ex. dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
- c) Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter det till nätströmmen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det. Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ett tillkopplat verktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- d) Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar in elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- g) När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt. Används en dammsugare kan faror som orsakas av damm minskas.

5.1.4 Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte verktyget. Använd elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut elkontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger ifrån dig verktyget. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Verktyget får inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte har läst denna anvisning. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Underhåll elverktygen noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte har gått sönder eller skadats – defekter som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll insatsverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta insatsverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5.1.5 Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera verktyget och använd då endast originalresvdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

5.2 Extra säkerhetsföreskrifter

5.2.1 Personsäkerhet

- a) Bär hörselskydd. Buller kan leda till hörselskador.
- b) Använd de extrahandtag som medföljde verktyget. Tappardu kontrollen över verktyget kan det leda till skador.
- c) Håll alltid verktyget i handtagen med båda händerna. Se till att handtaget är torrt, rent och fritt från olja och fett.

- d) **Håll bara i verktygets isolerade gripytor när du utför arbeten där verktyget kan komma i kontakt med övertäckta elledning eller den egna nät-kabeln.** Om skärverktyget kommer i kontakt med en strömförande ledning kan elverktygets metall-delar bli spänningsförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- e) **Använd ett dammskydd.**
- f) **Gör pauser i arbetet och utför avslappnings- och fingerövningar som ökar blodgenomströmningen i fingrarna.**
- g) **Håll nät- och förlängningskabeln bakom verktyget under arbetet.** Då riskerar du inte att snubbla över kabeln när du arbetar.
- h) **Barn ska inte leka med apparaten.**
- i) **Apparaten får bara användas av personer som kan använda den på ett säkert sätt.**
- j) Damm från material som blyhaltig färg, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsofarliga. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller sjukdomar i andningsvägarna hos användaren eller hos personer som befinner sig i närheten. Vissa slags damm, från till exempel ek eller bok, anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatssämnen för behandling av trä (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får bara bearbetas av särskilt utbildad personal. **Använd om möjligt en dammsugare. För att dammsugningen ska bli effektiv är det bäst att använda en mobil dammsugare för trä och/eller mineraldamm, som rekommenderas av Hilti och som är anpassad för detta elverktyg. Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Vi rekommenderar användning av andningskyddsmask med filterklass P2. Följ de gällande landsspecifika föreskrifterna för de material som ska bearbetas.**

5.2.2 Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Spänn fast materialet ordentligt. Sätt fast materialet med en spännanordning eller ett skruvstäd.** På så vis hålls arbetsstycket fast bättre än för hand och du har dessutom båda händerna fria för att hantera verktyget.
- b) **Se till att insatsverktygen passar i verktyget och sitter fast ordentligt i chucken.**
- c) **Stäng av verktyget och dra ut elkontakten vid strömavbrott. Lossa en eventuell spärr på strömbrytaren.** Detta för att garantera att verktyget inte

kopplas på av misstag när strömmen kommer tillbaka.

5.2.3 Elektrisk säkerhet



- a) **Kontrollera arbetsområdet i förväg, om där finns dolda elkablar, gas- och vattenledningar, med t.ex. en metall-detektor.** Verktygets yttre metall-delar kan bli spänningsförande om du t.ex. råkar skada en nätkabel. Detta utgör en allvarlig risk för elstöt.
- b) **Kontrollera verktygets anslutningskabel regelbundet och låt behörig fackman byta ut den om den är skadad. Om elverktygets anslutningskabel är skadad måste den bytas ut till en för ändamålet avsedd anslutningskabel som kan beställas via kundtjänst. Kontrollera förlängningskablarna regelbundet och byt ut dem om de är skadade. Om kabeln eller förlängningskabeln skadas under arbetet får du inte röra vid den. Dra ut elkontakten.** Skadade kablar och förlängningskablar utgör en risk för elstöt.
- c) **Låt Hilti-service regelbundet kontrollera verktyg som har blivit smutsiga vid upprepade bearbetning av ledande material.** Fukt eller damm som fastnar på verktygets yta, framför allt damm från ledande material, kan under vissa förhållanden leda till elstöt.
- d) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus bör du se till att verktyget är anslutet till nätet med en jordfelsbrytare (RCD) med maximalt 30 mA utlösningström.** Används jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.
- e) **Vi rekommenderar att du använder en jordfelsbrytare (RCD) med högst 30 mA utlösningström.**

SV

5.2.4 Arbetsplats

- a) **Se till att arbetsplatsen är ordentligt upplyst.**
- b) **Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen.** Dåligt ventilerade arbetsplatser kan framkalla sjukdomar på grund av för mycket damm.
- c) **Vid genombrottsarbeten, tänk på att säkra området på motstående sida.** Lossbrutna delar kan lossna och/eller falla ner och skada andra människor.

5.2.5 Personlig skyddsutrustning



Användaren och personer som befinner sig i närheten måste under användningen bära

skyddsglasögon, skyddshjälm, hörselskydd, skyddshandskar och lätt andningsskydd.

6. Före start

SV



6.1 Användning av förlängningskabel och generator eller transformator

Se kapitel 2 Beskrivning

7. Drift



FARA

Håll alltid verktyget med båda händerna om de avsedda handtagen. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.

FÖRSIKTIGHET

Spänn fast arbetsstycket i en fastspänningsanordning eller i ett skruvstöd.

7.1 Förberedelser

7.1.1 Sätta in insatsverktyg 2

FÖRSIKTIGHET

Använd skyddshandskar när du byter insatsverktyg, eftersom detta blir hett vid användningen och kan vara vasst.

1. Dra ut elkontakten ur uttaget.
2. Kontrollera att mejselns insticksände är ren och lätt infettad. Rengör och smörj in insticksändan vid behov.

3. För in mejseln i chucken och vrid den medan du trycker lätt på den, så att den hakar i spåren.
4. Tryck in mejseln i chucken tills du hör att den hakar fast.
5. Dra i mejseln för att kontrollera att den sitter fast ordentligt.

7.1.2 Ta ut insatsverktyg 3

FÖRSIKTIGHET

Använd skyddshandskar när du byter insatsverktyg, eftersom detta blir hett vid användningen och kan vara vasst.

1. Dra ut elkontakten ur uttaget.
2. Öppna chucken genom att dra tillbaka chuckhylsan.
3. Dra ut insatsverktyget ur chucken.

7.1.3 Ta loss chucken 4

FÖRSIKTIGHET

Använd skyddshandskar när du byter chuck.

1. Dra ut elkontakten ur uttaget.
2. Dra fram hylsan på chucken och håll fast den.

3. Lyft av chucken framåt.

7.1.4 Sätta fast chucken 5

FÖRSIKTIGHET

Använd skyddshandskar när du byter chuck.

1. Dra ut elkontakten ur uttaget.
2. Ta tag i hylsan på chucken, dra fram den och håll fast den.
3. Skjut på chucken framifrån på röret och släpp hylsan.
4. Vrid på chucken tills den klickar fast.

7.2 Drift



FÖRSIKTIGHET

Vid bearbetning av underlaget kan splitter fara iväg. Använd skyddsglasögon och skyddshandskar samt, om dammsugare inte används, ett andningsskydd. Splittret kan skada hud och ögon.

FÖRSIKTIGHET

Arbetsförloppet skapar buller. Bär hörselskydd. Allt för starkt ljud kan skada hörseln.

7.2.1 Mejsling 6

OBSERVERA

Arbeten vid låga temperaturer: Verktyget kräver en viss drifttemperatur för att slagmekanismen ska startas. För att uppnå denna temperatur kan du sätta an verktyget mot underlaget och låta det gå på tomgång. Upprepa tills slagmekanismen startas.

OBSERVERA

Mejseln kan placeras i 12 olika positioner (i steg om 30°). Därigenom kan du alltid hitta det optimala arbetsläget för både flat- och formmejslar.

7.2.1.1 Välja läge för mejseln

FÖRSIKTIGHET

Arbeta inte i detta läge.

1. Vrid funktionsväljaren till läget för positionering av mejseln tills den hakar fast. Funktionsväljaren får inte användas under drift.
2. Vrid mejseln till önskat läge.

7.2.1.2 Fästa mejseln

Vrid funktionsväljaren till läget för mejsling och vrid på mejseln tills den hakar fast. Funktionsväljaren får inte användas under drift.

7.2.1.3 Mejsling

1. Sätt in elkontakten i uttaget.
2. Placera verktyget med mejseln på önskad mejslingspunkt.
3. Tryck ner strömbrytaren helt.

7.2.2 Drift med nåladapter (tillval)

FÖRSIKTIGHET

Nåladaptern får endast användas med TE 300-AVR.

OBSERVERA

Arbeten vid låga temperaturer: Verktyget kräver en viss drifttemperatur för att slagmekanismen ska startas. För att uppnå denna temperatur kan du sätta an verktyget mot underlaget och låta det gå på tomgång. Upprepa tills slagmekanismen startas.

OBSERVERA

Arbeta med måttligt anpressningstryck. För lågt anpressningstryck förkortar livslängden. Se dock till att insatsverktyget alltid har kontakt med arbetsytan.

7.2.2.1 Sätta fast nåladaptern 7

FÖRSIKTIGHET

Använd skyddshandskar när du sätter fast nåladaptern. Du kan klämma fingrarna.

1. Dra ut elkontakten ur uttaget.
2. Ta tag i hylsan på nåladaptern, dra fram den och håll fast den.
3. Skjut på nåladaptern framifrån på röret och släpp hylsan.
4. Vrid nåladaptern tills den klickar fast.

7.2.2.2 Ta av nåladaptern 8

FÖRSIKTIGHET

Använd skyddshandskar när du byter insatsverktyg, eftersom detta blir hett vid användningen och kan vara vasst.

1. Dra ut elkontakten ur uttaget.
2. Dra fram hylsan på nåladaptern och håll fast den.
3. Lyft av nåladaptern framåt.

SV

7.2.2.3 Välja/justera nålstyrningen 9

FÖRSIKTIGHET

Använd skyddshandskar när du byter insatsverktyg, eftersom detta blir hett vid användningen och kan vara vasst.

OBSERVERA

Nålstyrningen kan bytas ut eller justeras. Rund eller oval för ytor, kanter och hörn.

1. Öppna vingmuttrarna på styrhylsan.
2. Ställ in hur mycket nålen ska sticka fram.
3. Dra åt vingmuttrarna på styrhylsan.

7.2.2.4 Byta nålburen och nålar 10

FÖRSIKTIGHET

Använd skyddshandskar när du byter insatsverktyg, eftersom detta blir hett vid användningen och kan vara vasst.

OBSERVERA

Fjäderspänningen lossar nålhållaren från fästet. Nålar kan bytas ut separat eller som ett helt paket.

1. Placera nåladaptern med nålarna uppåt på ett fast underlag.
2. Tryck höljet hårt mot hylsan och vrid höljet moturs mot hylsan.
3. Byt nålburen och/eller nålarna.
4. Tryck nålhållaren hårt mot fästet och vrid höljet moturs mot hylsan.

SV

8. Skötsel och underhåll

FÖRSIKTIGHET

Dra ut elkontakten ur uttaget.

8.1 Skötsel av insatsverktyg

Ta bort smuts som sitter fast och skydda insatsverktygens ytor mot rost genom att gnida in dem då och då med en oljefuktad putsduk.

8.2 Underhåll av verktyget

FÖRSIKTIGHET

Håll verktyget, särskilt greppytorna, rent och fritt från olja och fett. Använd inga silikonhaltiga skyddsmedel.

Verktygets ytterhölje är tillverkat av slagtålig plast. Handtaget är av elastomer.

Använd aldrig verktyget med tilltäppta ventilationspringor! Rengör ventilationspringorna försiktigt med en torr borste. Se till att främmande föremål

inte kommer in i verktyget. Rengör verktygets utsida regelbundet med en lätt fuktad putsstrasa. Använd ej högtryckspruta, ångstråle eller rinnande vatten till rengöringen! Verktygets elsäkerhet kan riskeras.

8.3 Underhåll

VARNING

Reparationer på de elektriska delarna får endast utföras av behörig fackman.

Kontrollera regelbundet verktygets alla yttre delar med avseende på skador och alla manöverfunktioner med avseende på god funktion. Använd inte verktyget om delar är skadade eller manöverfunktioner inte fungerar väl. Låt Hilti-service reparera verktyget.

8.4 Kontroll efter service- och underhållsarbeten

Efter service- och underhållsarbeten ska du kontrollera att alla skyddsanordningar har satts på och fungerar väl.

9. Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Verktyget startar inte.	Strömförsörjningen är bruten.	Sätt i en annan elektrisk apparat och se efter om den fungerar.
	Kabeln eller stickkontakten är defekt.	Kontrolleras av behörig och byts vid behov.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Verktyget startar inte.	Annat elfel.	Låt kontrollera av en yrkeselektriker.
	Kolborstarna är slitna.	Kontrolleras av behörig och byts vid behov.
Inget slag.	Verktyget är för kallt.	Värm verktyget till lägsta drifttemperatur. Se kapitlet: 7.2.1 Mejsling 6
Verktyget har inte full effekt.	Förlängningskabeln är alltför lång och/eller har alltför liten area.	Använd en förlängningskabel med tillåten längd och med tillräcklig area.
	Strömbrytaren har inte tryckts in helt.	Tryck in strömbrytaren så långt det går.
Mejseln sitter fast i förreglingen.	Chucken har inte skjutits tillbaka helt.	Dra tillbaka verktygsförreglingen så långt det går och ta ut insatsverktyget.

SV

10. Avfallshantering



Hiltis verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbart material. En förutsättning för återvinning är att materialet separeras på rätt sätt. I många länder tar Hilti emot sina uttjänta produkter för återvinning. Fråga Hiltis kundservice eller din Hilti-säljare.



Gäller endast EU-länder

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!

Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

11. Tillverkarens garanti

Hilti garanterar att produkten inte har några material- eller tillverkningsfel. Garantin gäller under förutsättning att produkten används och hanteras, sköts och rengörs enligt Hiltis bruksanvisning samt att den tekniska enheten bevarats intakt, d.v.s. att endast originaldelar, tillbehör och reservdelar från Hilti har använts.

Garantin omfattar kostnadsfri reparation eller kostnadsfritt utbyte av felaktiga delar under hela produktens livslängd. Delar som normalt slits omfattas inte av garantin.

Ytterligare anspråk är uteslutna, såvida inte annat strikt föreskrivs i nationella bestämmelser. Framför allt kan Hilti inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta tillfälliga skador eller följdskador, förluster eller kostnader i samband med användningen eller p.g.a. att produkten inte kan användas för en viss uppgift. Indirekt garanti avseende användning eller lämplighet för något bestämt ändamål är uttryckligen utesluten.

När felet fastställts ska produkten tillsammans med den aktuella delen skickas för reparation och/eller utbyte till Hiltis serviceverkstad.

Denna garanti omfattar Hiltis samtliga skyldigheter och ersätter alla tidigare eller samtida uttalanden, skriftliga eller muntliga överenskommelser vad gäller garanti.

12. Försäkran om EU-konformitet

Beteckning:	Mejselhammare
Typbeteckning:	TE 300-AVR
Konstruktionsår:	2008

Vi försäkrar under eget ansvar att produkten stämmer överens med följande riktlinjer och normer: EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, 2004/108/EG, 2000/14/EG, t.o.m. 2009-12-28 98/37/EG, fr.o.m. 2009-12-29 2006/42/EG.

SV

Uppmätt ljudeffektnivå, L_{WA}	102 dB/1pW
Garanterad ljudeffektnivå, L_{WAd}	105 dB/1pW
Bedömningsförfarande för EU-konformitet	2000/14/EG bilaga VI
Certifierat kontrollföretag (0044)	TÜV NORD CERT GmbH Büro Hannover Am TÜV 1 30519 Hannover Tyskland
Märkning EU-konformitet.	CE 0044-310 08 012 6 001

Hilti Corporation



Dietmar Sartor
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
02 2009



Jan Doongaji
Senior Vice President
Business Unit Drilling and Demolition
02 2009



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

